



Schweizerische Kommission für die Erhaltung von Kulturpflanzen
 Commission suisse pour la conservation des plantes cultivées
 Commissione svizzera per la conservazione delle piante coltivate

Jahresbericht 2015 *Rapport annuel 2015*



NEWSLETTER SKEK

Herbst 2015

Liebe Mitglieder der SKEK,
 Sehr geehrte Damen und Herren,

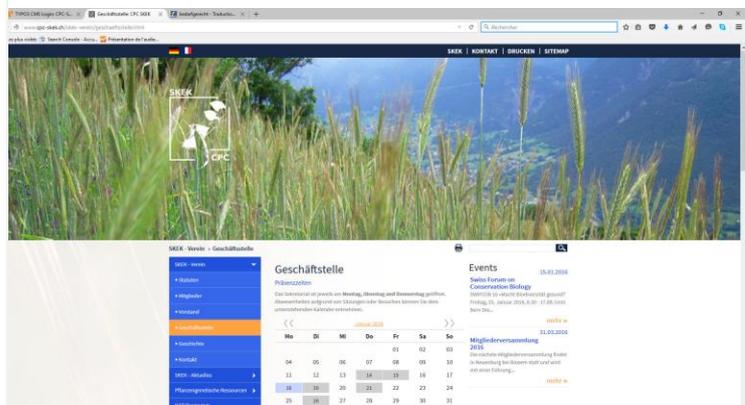
In diesem Newsletter lesen Sie unter anderem Neuigkeiten von Mitglieder-organisationen und Informationen zu kommenden Veranstaltungen. Wir wünschen Ihnen eine gute Lektüre!

Inhalt

- [Gurken-Sichtung und Degustation, Zollinger Samengärtnerei, 15.07.2015](#)
- [Besichtigung des Familienbetriebes Biosem, Chambrèlen, 21.07.2015](#)
- [Informationssitzung für das 6. Treffen des Lenkungsorgans des IT-PGREL, 26.08.2015](#)
- [NAP-PGREL Projekteingabe Nachhaltige Nutzung, Mitteilung vom BLW](#)
- [Workshop Nationale Datenbank in Bern, 26.10.2015](#)
- [Fachtagung PGREL 2015, jetzt online anmelden!](#)
- [Europäisches Netzwerk, besuchen Sie Fruit-Net, das Internetportal für die Förderung von vergessenen Obst- und Beerenorten](#)

Events

- [Apéro-Diskussion "Biodiversité et bien manger" in Genf, 22.09.2015](#)
- ["Aussaat des Roggens" und "Backerlebnis: ein halber Tag rund um das Roggenbrot" in Erschmatt, 26.09.2015 \(Neue Webseite!\)](#)
- [Markt für Schweizer Regionalprodukte: eine einmalige Gelegenheit, um verschiedenste regionale Produkte aus der ganzen Schweiz zu entdecken,](#)





Jahresbericht CPC-SKEK 2015
Rapport annuel CPC-SKEK 2015

Rédaction : Agnès Bourqui
Le 21 mars 2016

Table des matières

1	Die Schweizerische Kommission für die Erhaltung von Kulturpflanzen / <i>La Commission suisse pour la conservation des plantes cultivées</i>	4
1.1	Der Vorstand / <i>Le comité</i>	4
1.2	Die Geschäftsstelle / <i>Le bureau</i>	4
2	Übersicht der Aktivitäten 2015/ <i>Vue d'ensemble des activités 2015</i>	5
2.1	Arbeitsstunden total / <i>Total des heures de travail</i>	5
2.2	Arbeitsstunden in den Arbeitsbereichen der SKEK / <i>Les heures de travail des activités de la CPC</i>	6
2.3	Arbeitsstunden in den NAP-Projekten der SKEK / <i>Heures de travail des projets PAN de la CPC</i>	7
3	Aktivitäten / <i>Activités</i>	8
3.1	Geschäftsführung, Administration und Buchhaltung / <i>Direction, administration et comptabilité</i>	8
3.2	Website / <i>Site web</i>	9
3.3	Fachtagung / <i>Congrès</i>	9
3.4	Teilnahme an den ad hoc Arbeitsgruppen-Sitzungen / <i>Participation aux séances des groupes de travail de l'OFAG</i>	10
3.5	Besuch von Mitgliedern und Bertrieben / <i>Visite de membres et non membre</i>	10
3.6	Berichte SKEK und Quartal - Jahresberichte FH / <i>Rapports CPC et FH</i>	10
3.7	Newsletter	11
3.8	Events / <i>Événements</i>	11
3.9	Vorstandssitzungen / <i>Séances du comité</i>	11
3.10	Arbeiten für den Verein / <i>Tâches pour l'association</i>	12
3.11	Mitgliederversammlung / <i>Assemblée générale</i>	12
3.12	Umfrage / <i>Sondage</i>	12
3.13	www.bdn.ch Förderung/ <i>Promotion de la BDN</i>	12
4	Tätigkeitsprogramm 2016 / <i>Programme des activités 2016</i>	13

1 Die Schweizerische Kommission für die Erhaltung von Kulturpflanzen / *La Commission suisse pour la conservation des plantes cultivées*

1.1 Der Vorstand / *Le comité*

En 2015, le comité reste inchangé et il est composé des membres suivants :

Name	Funktion	Institution
Roni Vonmoos-Schaub	Präsident	Sortengarten Erschmatt
Robert Zollinger	Vizepräsident	Biologische Samengärtnerei
Gertrud Burger	Mitglied	ProSpecieRara
Eva Körbitz	Mitglied	RhyTOP
Waltraud Kugler	Mitglied	SAVE Foundation
Sibyl Rometsch	Kassierin	Info Flora
Beate Schierscher-Viret	Mitglied	Agroscope

1.2 Die Geschäftsstelle / *Le bureau*

En 2015, le bureau est composé de 2 collaboratrices permanentes:

Name	Anstellung	Seit (Jahren)	Arbeitsort	Funktion
Agnès Bourqui (AB)	60% (FH) + 10% (NAP-P)	3	Berne	Directrice
Karin Knauer (KK)	10%	5	A domicile /Bern	Collaboratrice scientifique

Le bureau de la CPC était établi jusqu'au 31 juillet à Wankdorf à Berne. Dès le 1^{er} juillet, il se trouve dans la maison des académies à la Laupenstrasse 7, à Berne.

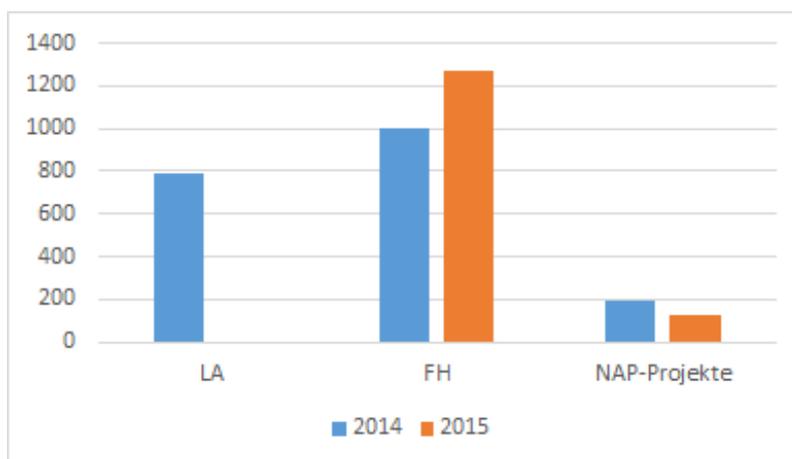
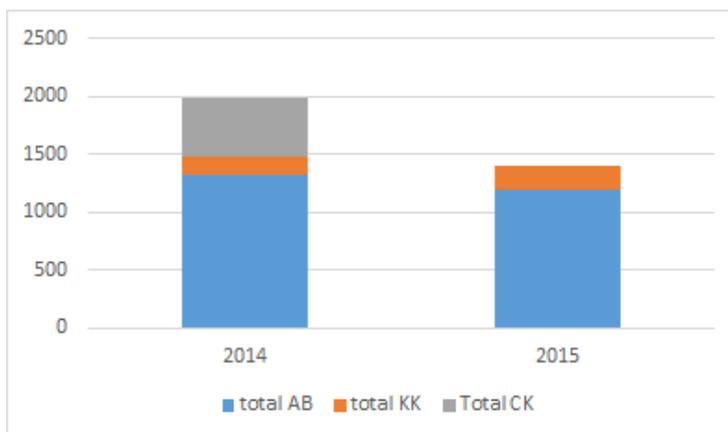
2 Übersicht der Aktivitäten 2015/ *Vue d'ensemble des activités 2015*

2.1 Arbeitsstunden total / *Total des heures de travail*

En 2015, les heures travaillées correspondent aux activités de l'association, du contrat de financement (FH) avec l'OFAG ainsi que les heures de direction des projets du PAN avec un total de 1394 heures.

En 2014, les quatre premiers mois étaient dédiés à la réalisation des tâches de fin de contrat de prestation (LA) avec l'OFAG. Ensuite, les heures correspondent au contrat de financement.

Une comparaison des heures entre 2014 et 2015 doit tenir compte de la différence de contrat ainsi que du nombre d'employés qui se portait à trois (CK : Christoph Köhler, KK : Karin Knauer, AB : Agnès Bourqui) jusqu'au 31 avril 2014 et ensuite à deux personnes.



	2014	%	2015	%
Geschäftsführung	180,2	10,0%	170	13,4%
Buchhaltung	50	2,8%	83	6,5%
Admin	43,5	2,4%	27	2,1%
Website	77,7	4,3%	214	16,9%
Fachtagung	183	10,2%	216	17,0%
AG-Sitzungen	109,5	6,1%	99,5	7,8%
Umfrage, Wissenstransfer	1,5	0,1%	28	2,2%
Besuch Mitglied	18	1,0%	21	1,7%
Quartal-, Jahresberichte FH	32,5	1,8%	14	1,1%
Berichte SKEK	9	0,5%	14	1,1%
Newsletter, Mailing	0,5	0,1%	71,5	5,6%
Events, Veranstaltung	13,5	0,8%	27	2,1%
Vorstandssitzung	64,5	3,6%	79,5	6,3%
GS-Sitzung	6	0,3%	18	1,4%
Arbeiten für den Verein	94	5,2%	79,5	6,3%
Mitgliederversammlung	55	3,1%	61	4,8%
www.bdn.ch Förderung	15	0,9%	11	0,9%
Weiterbildung	2,5	0,1%	0	0,0%
LA	787,5	43,9%	0	0,0%
Autres	50	2,8%	35,5	2,8%
Total	1793,4	100,0%	1269,5	100,0%
NAP-Projekte	193		124,5	
Arbeitsstunden Total	1986,4		1394	

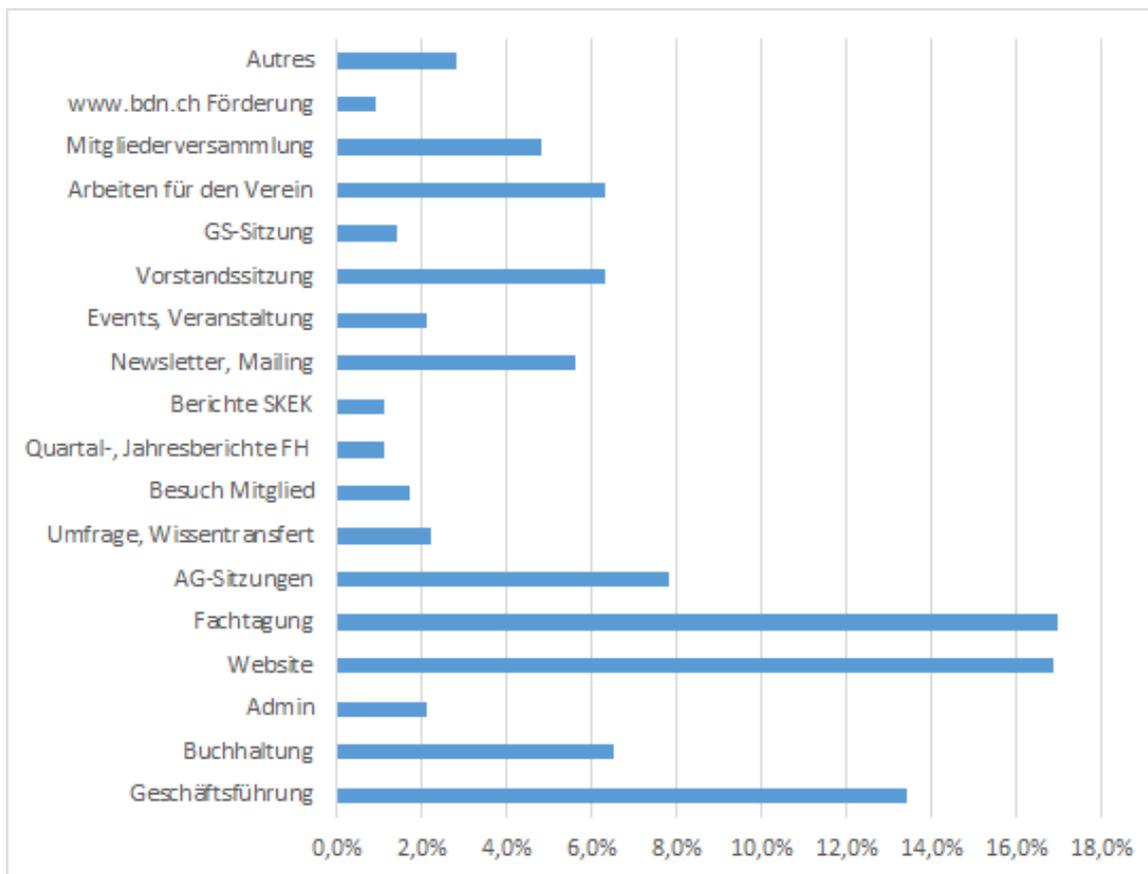
2.2 Arbeitsstunden in den Arbeitsbereichen der SKEK / *Les heures de travail des activités de la CPC*

Les tâches du bureau de la CPC en 2015 sont réparties entre:

1. Tâches de l'association
2. Tâches financées par le contrat de financement (FH)
3. Tâches liées aux projets PAN faisant l'objet de financements supplémentaires

Les tâches de l'association et celles liées au contrat de financement se chevauchent excepté pour les tâches suivantes: assemblée générale, tâches pour le comité, séances de comité, rapports CPC.

Les heures de travail des projets PAN sont détaillées au point 2.3.



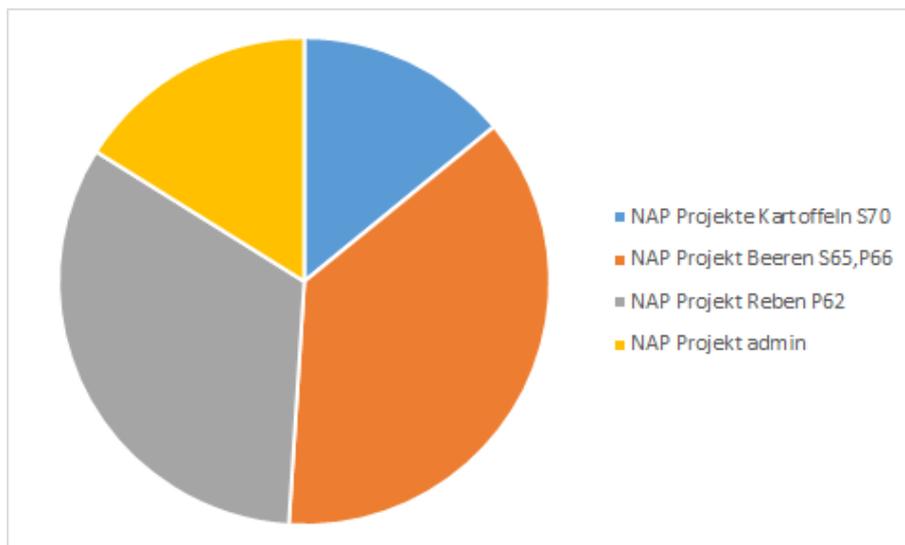
2.3 Arbeitsstunden in den NAP-Projekten der SKEK / Heures de travail des projets PAN de la CPC

La CPC est preneuse de quatre projets PAN en 2015 :

- S70 : Conservation in vitro de pommes de terre
- S65 : Conservation in vitro de petits fruits
- P66 : Analyses génétiques de petits fruits
- P62 : Analyses génétiques de vigne

En dehors des heures de direction des projets, les heures « admin » correspondent à la réalisation des contrats de mandat des responsables scientifiques, à la vérification/validation des contrats de projets de la phase V.

NAP-Projekt	Responsable CPC	Arbeitsstunden
NAP Projekt Kartoffeln S70	A. Bourqui	17,5
NAP Projekt Beeren S65,P66	A. Bourqui	46
NAP Projekt Reben P62	A. Bourqui	41
NAP Projekte Admin	A. Bourqui	20
Total		124,5



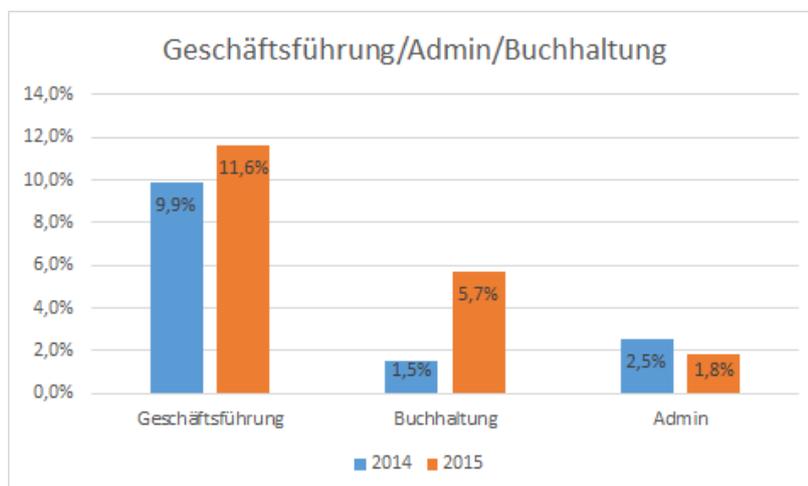
Pour plus d'informations sur les projets : www.bdn.ch

3 Aktivitäten / Activités

3.1 Geschäftsführung, Administration und Buchhaltung / Direction, administration et comptabilité

Direction correspond à: coordination et organisation, gestion du bureau, gestion des emails, conseil, gestion des rendez-vous, délégation des tâches à Karin Knauer, lettres de recommandation, entretien annuel du personnel, etc.

Administration: planification du budget, salaires, contrats de travail, paiements, certificats de salaire, déclarations pour l'AVS/ Publica/ assurances accident et maladie, décomptes de frais, etc.



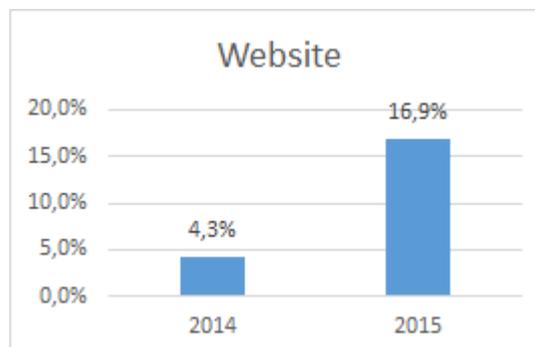
Comptabilité: le nombre d'heures est plus élevé en 2015 car il comprend les heures de travail pour la comptabilité 2014 qui a été réalisée durant les premiers mois 2015. A cela il faut ajouter les heures de travail pour la comptabilité 2015 dont une grande partie a été effectuée en novembre et décembre 2015.

3.2 Website / Site web

Le travail sur le site web en 2015 était quatre fois plus élevé qu'en 2014 en raison de la mise en place du nouveau site de la CPC. Aussi, avant la mise online du nouveau site le 26 août, l'ancien site était actualisé régulièrement.

Les tâches réalisées étaient : rédaction des textes, ajout des contenus, amélioration et ajout des fonctions, prise en main du programme Typo3 et des programmes annexes, amélioration de contenus, actualisation des informations, recherche et ajout d'Events.

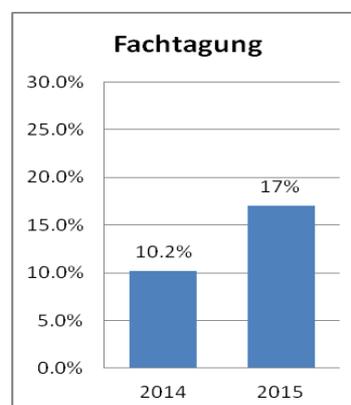
Le site est régulièrement mis à jour et les contenus améliorés au fur à mesure. Le site est visible sous : www.cpc-skek.ch



3.3 Fachtagung / Congrès

Le congrès RPGAA s'est déroulé le 19 novembre à l'Inforama Rütli à Zollikofen sur le thème de l'agriculture et la biodiversité. Il a attiré une soixantaine de participants dont des représentants d'organisations non membres CPC et non PAN : Forum Biodiversité Suisse, Schweizerbauer, Réseau Semences Paysannes, Wyss Samen und Pflanzen AG, Médiplant, AFAPI-FIPO, Bio Suisse, Abt. Natur und Landschaft BL, OFEV. Des ateliers ont eu lieu dans l'après-midi axés sur l'utilisation durable des ressources phylogénétiques. Un compte-rendu du congrès est disponible sous : <http://www.cpc-skek.ch/fr/congres/congres-2015.html>

On constate un nombre d'heures de travail plus élevé qu'en 2014. La mise à disposition des pdf des présentations des orateurs en français et en allemand dans les dossiers pour participants a eu lieu cette année, ce qui a demandé un travail de traduction supplémentaire des résumés.



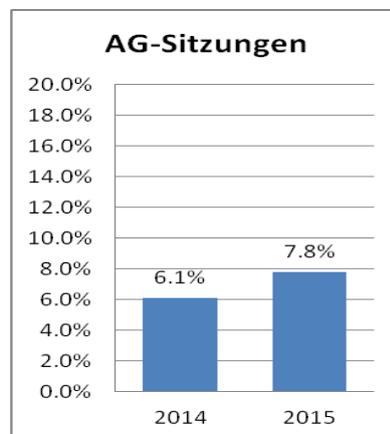
Les tâches pour le congrès étaient : réalisation du programme, contact et suivi avec les référents, traduction des présentations, organisation et coordination diverse, organisation et coordination des ateliers, réalisation du contenu du flyer et coordination avec graphiste, mailing d'informations et rappel, réalisation du dossier des participants et coordination avec l'imprimerie, organisation et coordination de la journée à l'Inforama et choix du menu, mise des informations sur le site internet avant et après, réalisation et gestion de l'inscription online, organisation voyage et hébergement référente, réalisation du questionnaire, évaluation du congrès 2014 et 2015.

3.4 Teilnahme an den ad hoc Arbeitsgruppen-Sitzungen / Participation aux séances des groupes de travail de l'OFAG

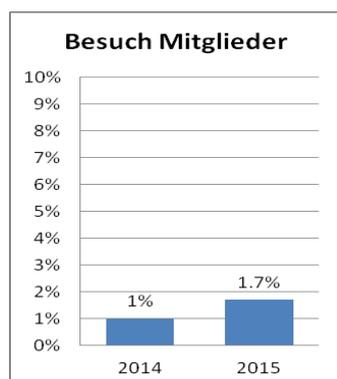
Le secrétariat a pris part à 12 séances au cours de l'année:

AG-Baies les 15 février et 11 novembre, AG-Pommes de terre le 5 mars, Birnen Core Collection le 29 avril, AG-Légumes le 6 mai, AG-Edelkastanie à Bellinzona le 19 juin, AG-Jardins de démonstration le 26 novembre et à 3 séances EDP-BDN les 23 juin, 8 septembre et 10 novembre ; et à 2 séances AG-Vigne le 12 juin à Pully et le 8 décembre.

La participation de la CPC aux séances ad-hoc des groupes de travail 2015 a permis une meilleure compréhension des enjeux propres aux groupes de travail qui débouche sur un accompagnement spécialisé. L'apport de la CPC dans les séances EDP-BDN se trouve au point 3.13.



3.5 Besuch von Mitgliedern und Betrieben / Visite de membres et non membre



La visite de deux membres a eu lieu: Zollinger Samen le 15 juillet et Biosem le 22 juillet. Il y a aussi eu la visite d'Agroscope Wädenswil sur invitation le 25 juin au Jubilé des 125 ans. Aussi, la visite d'une exploitation agricole à Villarzel en décembre dans le canton de Vaud.

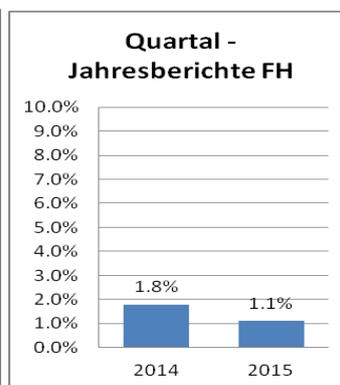
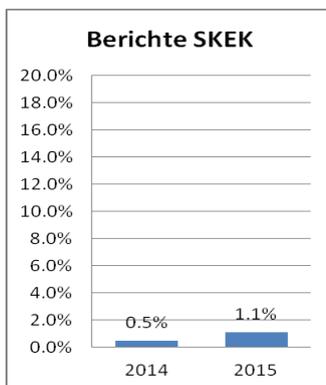
Les visites de membres ont fait l'objet d'articles qui ont été publiés dans la Newsletter d'automne (<http://www.cpc-skek.ch/fr/cpc-actualites/newsletter/automne-2015.html>). L'article sur l'exploitation de Villarzel sera publié dans la Newsletter printemps 2016.

L'objectif des visites des membres et de mieux connaître leur travail dans l'optique de mieux répondre à leur attentes et de créer des synergies.

3.6 Berichte SKEK und Quartal - Jahresberichte FH / Rapports CPC et FH

On distingue les rapports internes de la CPC et les rapports trimestriels et annuels FH qui sont des compte-rendu pour l'OFAG.

Le pourcentage de travail pour les rapports du FH en 2015 correspond uniquement aux rapports trimestriels. Le rapport annuel FH 2015 est rédigé principalement au début 2016 afin de donner priorité à la comptabilité 2015.



3.7 Newsletter

Les Newsletters CPC sont apparues en 2015. La Newsletter Printemps a été envoyée par email aux membres en format pdf. Grâce aux nouvelles fonctionnalités du site internet, la Newsletter Automne a été envoyée par MailChimp selon un procédé lié au site.

Le temps de travail pour la Newsletter comprend la recherche du contenu, la rédaction de textes et traductions, la mise des textes sur le site et sur MailChimp, la coordination entre le site internet et MailChimp.

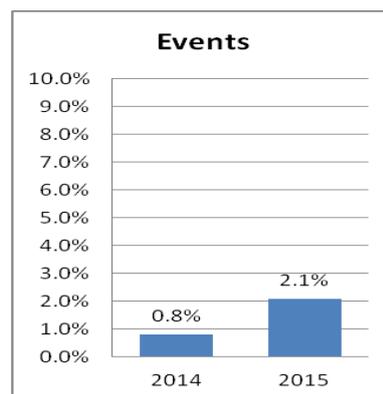


La Newsletter CPC possède 86 abonnés à fin 2015. Les Newsletters sont consultables sous : <http://www.cpc-skek.ch/fr/cpc-actualites/newsletter.html>

3.8 Events / Evénements

La CPC a organisé deux événements en 2015 :

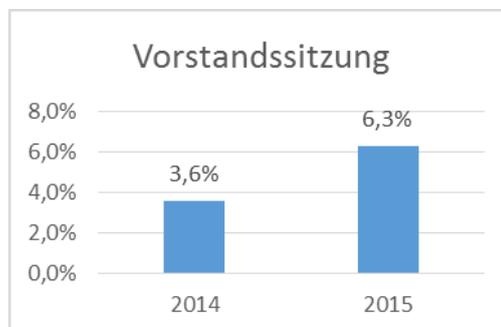
- Un Workshop pour rassembler les idées et besoins des membres a eu lieu le 23 avril. Plus d'informations sous : <http://www.cpc-skek.ch/fr/cpc-actualites/newsletter/printemps-2015.html>
- Une séance d'information sur l'ordonnance RPGAA a eu lieu le 19 mai et a été organisée conjointement avec l'OFAG. La CPC a assuré la discussion. Cette réunion a été préparée lors d'une séance le 13 mai à l'OFAG.



3.9 Vorstandssitzungen / Séances du comité

Le comité s'est réuni quatre fois en 2015: 10 février, 24 mars, 2 juin, 22 septembre. De plus, le 10 février a eu lieu l'entretien avec la responsable du bureau concernant le travail réalisé en 2014 et les objectifs pour 2015.

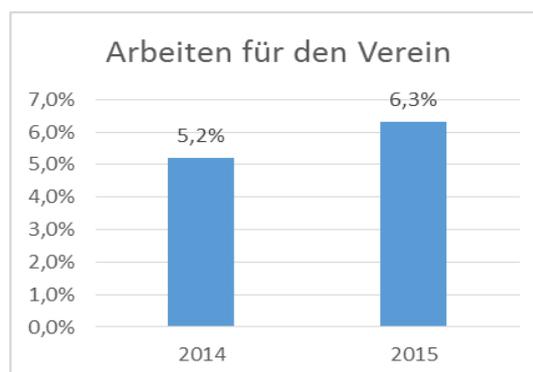
Les heures correspondent au travail du bureau dans le cadre des séances du comité : préparation de la séance, réalisation de l'ordre du jour, participation aux séances, procès-verbal.



3.10 Arbeiten für den Verein / *Tâches pour l'association*

Les tâches pour l'association sont les suivantes : organisation du déménagement et installation du bureau à la maison des académies des sciences à Berne, prises de position, actualisation des statuts.

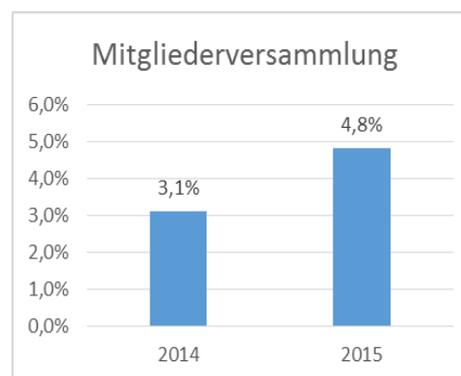
En 2015, la CPC a pris position sur l'ordonnance RPGAA et sur la stratégie pour la sélection végétale en Suisse.



3.11 Mitgliederversammlung / *Assemblée générale*

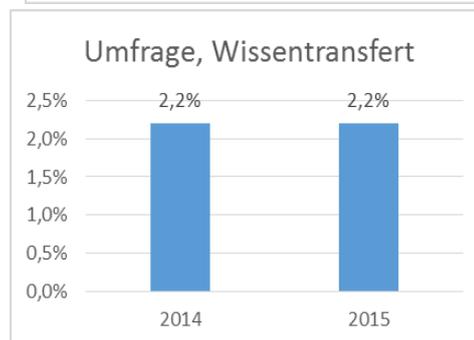
L'assemblée générale 2015 a eu lieu le 23 avril à Berne.

La préparation à l'assemblée générale 2016 a débuté en 2015, ce qui explique le taux de travail plus élevé en 2015 qu'en 2014.



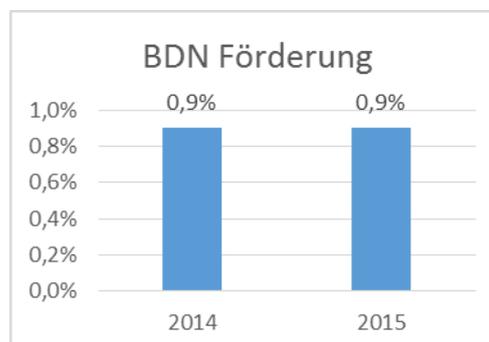
3.12 Umfrage / *Sondage*

Un sondage de satisfaction a été réalisé pour les organisations qui ont déposé un projet PAN-RPGAA pour la phase V. Il a été envoyé le 19 mars et le délai de réponse était le 30 avril. Le dépouillement a été réalisé en 2015 et la remise du rapport à l'OFAG et aux membres au début 2016.



3.13 www.bdn.ch Förderung/ *Promotion de la BDN*

La CPC soutient l'OFAG dans la promotion de la base de données nationale auprès d'un plus large public. Un rapport a été remis à l'OFAG et qui développe les besoins de plusieurs publics et donne des pistes. De plus, un projet de tutoriels sur you tube a été présenté à la séance du 10 novembre.



4 Tätigkeitsprogramm 2016 / Programme des activités 2016

La CPC a prévu les activités suivantes en 2016:

- Assemblée générale le 31 mars à Chambrélien combinée avec la visite d'un membre
- 4 Newsletters: Hiver->janvier, Printemps->avril, Eté->juillet, Automne->octobre
- Excursion pour les membres en été: sur le thème des arbres fruitiers à Wädenswil chez Fructus et Agroscope. Date provisoire : le 16 juin
- Visites de membres
- Création d'un flyer de présentation de la CPC
- Participation à l'OEGA à Berne du 29 juin au 1^{er} juillet
- Congrès RPGAA le 17 novembre à l'Inforama Rütli, sur le thème des Légumineuses